

RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 354

April 2020



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

in den vergangenen Tagen hat sich unser Leben rasant gewandelt. Durch die Corona-Krise sind viele Vorsichtsmaßnahmen zwingend notwendig. Viele Einschränkungen im öffentlichen, beruflichen und persönlichen Umfeld sind zu beachten. Einschnitte, die wir uns noch vor wenigen Wochen nicht hätten vorstellen können. Immer mal wieder werden in unserem Umfeld auch Zweifel laut, ob das, was hier angeordnet wird auch notwendig sei. Eine sehr gefährliche Diskussion, die zeigt, dass so mancher die Heftigkeit und Tragweite der Auswirkungen immer noch nicht akzeptieren will. Dabei genügt nur ein Blick zu unseren unmittelbaren Nachbarn, nach Italien, insbesondere Tirol, um die ganze

Tragödie mitzuerleben. Es geht nicht nur um die Gesundheit der Bevölkerung, es geht auch und insbesondere um die Solidarität mit unseren Ärzten und dem Pflegepersonal, die in diesen schweren Zeiten bis an ihre Leistungsgrenzen beansprucht werden. Gerade um unser Gesundheitssystem vor dem Zusammenbruch zu bewahren, ist es unabdingbar notwendig, die Schutzmaßnahmen sehr genau einzuhalten.

Bund, Land und wir Kommunen haben dazu die erforderlichen Maßnahmen zusammengestellt. Die Polizei unterstützt uns in der Umsetzung. Letztendlich ist es aber Aufgabe von jedem Einzelnen, hier verantwortungsvoll zu handeln. Ganz egal, ob etwas geregelt und vorgeschrieben ist oder nicht. Jeder muss sich und andere schützen, indem er Mindestabstände einhält, Versammlungen und Menschenansammlungen meidet und verstärkt im persönlichen Umfeld die Hygienemaßnahmen pingelig genau

befolgt. Dulden Sie in Ihrem Umfeld auch keine Verharmlosung der Situation! Überall, wo Sicherheitsmaßnahmen außer Acht gelassen wurden, hat sich das Virus extrem seinen Weg gebahnt. Solange man selbst nicht unmittelbar betroffen ist, scheint die Gefahr abstrakt. Aber denken wir daran, es könnte einen unserer Angehörigen oder einen unserer Freunde treffen, dann sollten die medizinischen Möglichkeiten nicht erschöpft sein, dann sollten wir in der Lage sein, diesem Menschen zu helfen. Dafür müssen wir gemeinsam alles tun!

Gerade diese sehr schwierigen Zeiten zeigen uns aber auch deutlich die Grenzen der Globalisierung auf. Diese Krise zeigt uns schmerzlich, dass das „immer weiter“ und „immer mehr“ nicht der richtige Weg sein kann. Sie zeigt uns auch, dass wir unsere Regionalität wieder mehr achten sollten! Unsere so wertvolle Landwirtschaft, unsere regionalen Produkte und unsere regionalen Urlaubsziele sollen wieder in den Mittelpunkt rücken. Unsere Wirtschaftsvereinigung hat gemeinsam mit der Gemeinde eine Übersicht erstellt, auf der eine Liste von Anbietern aus unserer Region enthalten sind, die uns mit allem Wichtigen versorgen können. Zum Teil bieten diese Anbieter auch einen Lieferservice an. Machen Sie davon Gebrauch.

Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen, kontaktieren Sie gerne unsere Gemeindeverwaltung, wir werden versuchen weiterzuhelfen.

Ein weiteres wichtiges Thema waren für unsere Gemeinde die Kommunalwahlen. In der nächsten Wahlperiode werden zehn neue zusammen mit zehn erfahrenen Gemeinderäten die Geschicke unserer Gemeinde bestimmen. Besonders freut es mich, dass aus jedem unserer Ortsteile mindestens eine Person im Gemeinderat vertreten ist, die die Örtlichkeiten und Gegebenheiten des Ortsteils besonders gut kennt und dadurch in die Gemeinderatsarbeit einbeziehen kann. Sehr gute Voraussetzungen, für eine am

Wohl unserer Gemeinde orientierte Arbeit.

Herzlich danken möchte ich allen, die sich zur Wahl gestellt haben. Es stimmt zuversichtlich, wenn in unserer Gemeinde die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen so deutlich zum Ausdruck kommt! Danke dafür.

Danken möchte ich auch den vielen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern für diese schwierige, zeitintensive Arbeit beim Auszählen dieser komplizierten Kommunalwahl. Sehr intensiv und konzentriert wurden die Ergebnisse erarbeitet. Danke auch unserer Verwaltung für die gewissenhafte Vorbereitung dieser Wahl. Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger darf ich bitten, unseren Gemeinderat mit Rat und Tat zu unterstützen.

Und letztendlich darf ich mich persönlich bei allen Wählerinnen und Wählern bedanken, dass sie mir mit ihrer Stimme die Möglichkeit geben, für unsere Gemeinde Buttenwiesen und unsere Region im Kreistag vertreten zu sein. Ich habe mich über diese überwältigende Anzahl der Stimmen sehr gefreut und werte dieses Vertrauen als Auftrag, meine Kraft und mein Wissen in den Dienst der Gemeinde und des Landkreises zu stellen.

Abschließend wünsche ich uns allen eine schöne Osterzeit. Genießen wir dieses Ostern unter diesmal etwas anderen Vorzeichen. Bleiben wir mit unseren Kirchen verbunden, auch wenn die Gottesdienste nicht stattfinden können.

Bitte passen Sie verantwortungsvoll auf sich auf und bleiben Sie gesund!

Ihr
Hans Kaltner
1. Bürgermeister



Standesamtliche Nachrichten

Geburten

Noah Edelmann, Buttenwiesen
Elias Brechenmacher, Buttenwiesen
Jonas Schubert, Buttenwiesen
Lilly Röhrli, Wortelstetten
Elisa Klaiber, Lauterbach

Hochzeiten

Anja Ganzer und Andreas Tausend, Wortelstetten
Sabrina Mathes und Andreas Margraf, Buttenwiesen

Jubilare des Monats

80. Geburtstag: Helga Briegel, Buttenwiesen
80. Geburtstag: Friedrich Hüttinger, Buttenwiesen
85. Geburtstag: Gerda Mayer, Buttenwiesen
90. Geburtstag: Elisabeth Klaus, Buttenwiesen
91. Geburtstag: Stephanie Schuster, Buttenwiesen
92. Geburtstag: Ida Lindenmeir, Hinterried
95. Geburtstag: Aloisia Link, Pfaffenhofen
95. Geburtstag: Otto Kratzer, Pfaffenhofen

DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT

ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN, BRAUTPAAREN UND

JUBILAREN FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN



Aus Gemeinderat und Verwaltung

Sitzungstermine

Am Montag, den 27. April 2020 um 19:30 Uhr ist eine Gemeinderatsitzung geplant. Voraussetzung ist die Aufhebung der Maßnahmen bezüglich der Corona Pandemie. Der Ort wird voraussichtlich der Zehentstadel in Pfaffenhofen sein. Dies ist die 69. Sitzung des Gemeinderates in der Wahlperiode 2014 / 2020. Die konstituierende Sitzung

des neuen Gemeinderates findet am 04. Mai ebenfalls im Zehentstadel statt. Die Bauausschusssitzung am 07.04. ist abgesagt. Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzung ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

Bauanträge

Zu den nachstehenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

• Vorhaben: Bauantrag - Errichtung einer Doppelhaushälfte (Haus 1) mit Garage und Carport Baustelle: Pfaffenhofen, Herdweg 4, Fl. Nr. 217 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Michael Oefele
• Vorhaben: Bauantrag - Errichtung einer Doppelhaushälfte (Haus 1) mit Garage und Carport Baustelle: Pfaffenhofen, Herdweg 4, Fl. Nr. 217 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Franz Schuster
• Vorhaben: Nutzungsänderung - Teilabbruch Scheune, Errichtung Wohnhaus Baustelle: Lauterbach, Riedstraße 13, Fl. Nr.44 der Gemarkung Lauterbach Antragsteller: Patrick Kapfer
• Vorhaben: Bauantrag - Nutzungsänderung Stall in Wohnraum Baustelle: Wortelstetten, Ehinger Straße 6, Fl. Nr. 13 der Gemarkung Wortelstetten Antragsteller: Bernd Utz
• Vorhaben: Bauantrag - Neubau einer Trocknungshalle für Hackschnitzel, einer Lagerfläche für Hackschnitzel und einer Einstellhalle für BHKW Container Baustelle: Pfaffenhofen, Speckfeld, Fl.Nr. Teilfläche 3268 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Peter und Martin Glaß Fernwärme GbR
• Vorhaben: Bauantrag - Neubau eines Wohnhauses Baustelle: Pfaffenhofen, Sylvesterstraße 4, Fl. Nr. 345/3 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Helga Wagner
• Vorhaben: Abbruchanzeige - Abbruch eines landwirtschaftlichen Gebäudes Baustelle: Frauenstetten, Zur Kapelle 1, Fl. Nr. 440 der Gemarkung Frauenstetten Antragsteller: Andrea Tischmacher
• Vorhaben: Bauantrag - Umbau eines landwirtschaftlichen Gebäudes in Wohnungen Baustelle: Frauenstetten, Zur Kapelle 1, Fl. Nr. 440 der Gemarkung Frauenstetten Antragsteller: Andrea Tischmacher
• Vorhaben: Bauantrag - Aufstellen eines mobilen Hühnerstalls Baustelle: Unterthürheim, Fl. Nr. 1049 der Gemarkung Unterthürheim Antragsteller: Sebastian Winkler
• Vorhaben: Bauantrag - Nutzungsänderung des Hobbyraums in ein gewerbliches Büro Baustelle: Buttenwiesen, Kreuzbergstraße 44, Fl. Nr. 201/9 der Gemarkung Buttenwiesen Antragsteller: Heidrun Mathes

Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen:

Für die folgenden Tagesordnungspunkte aus der Gemeinderatsitzung vom 16.12.2019 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

Vordach über den Absetzcontainer für den eingedickten Klärschlamm auf der Kläranlage Lauterbach - Auftragsvergabe Der Gemeinderat beschließt, der Zimmerei Josef Gartner, Raiffeisenstraße 8 in 86647 Unterthürheim, den Auftrag zur Errichtung des Vordaches über den Absetzcontainer der Schlammentwässerung zu erteilen.

RÜB Pfaffenhofen Honorarangebot Ingenieurbüro RIWA für die Tekturplanung - Auftragsvergabe Der Gemeinderat beschließt, dem Ingenieurbüro RIWA GmbH, Max-Josef-Metzger-Str. 15, Augsburg, den Auftrag für die Tekturplanung des RÜB Pfaffenhofen in reduzierter Bauweise zu erteilen.



Für die folgenden Tagesordnungspunkte aus der Gemeinderatsitzung vom 27.01.2020 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

Einstellung einer Sachbearbeiterin für die Finanzverwaltung Der Gemeinderat beschließt, Frau Brigitte Sturm zum 01.05.2020 als Sachbearbeiterin für die Finanzverwaltung einzustellen.

Errichtung eines Leichenhauses in Wortelstetten – Vergabe des Ingenieurvertrags Der Gemeinderat beschließt, den Ingenieurvertrag für den Abbruch des bestehenden Leichenhauses sowie die Errichtung eines Leichenhauses mit WC-Anlagen an das Bauatelier Holger P. Jaroschek, Dipl.Ing. FH, Bauerngasse 22, 86637 Wertingen und die Errichtung eines Urnenfeldes an das Planungsbüro Herb & Partner PartGmbH, Am Berg 29, 86672 Thierhaupten zu vergeben.

Angebot des TSV Buttenwiesen zum Kauf des Tennisgeländes in Buttenwiesen Der Gemeinderat beschließt, das Kaufangebot des TSV Buttenwiesen nicht anzunehmen.

Auswirkungen des Corona-Virus auf die Gemeinde Buttenwiesen

Im Freistaat Bayern gilt seit 16. März 2020 der Katastrophenfall. Für uns alle bedeutet dies in den kommenden Tagen und Wochen große Herausforderungen zu bewältigen, ohne dabei in Panik zu verfallen. Wir müssen und werden besonnen handeln. Jeder von uns kann dazu seinen Beitrag leisten, um diese außergewöhnliche Situation zu meistern. Auch die Gemeinde Buttenwiesen leistet ihren Beitrag, die Ausbreitung des Corona-Virus zu verlangsamen und dadurch besonders gefährdete Bevölkerungsgruppen zu schützen.

Was bedeutet der Katastrophenfall für Buttenwiesen?

Schulen und Kindertagesstätten

Die Schulen und Kindertagesstätten sind bereits geschlossen und werden zunächst bis zum 19. April 2020 geschlossen bleiben. Bei Fragen hinsichtlich der Notfallbetreuung für Eltern mit systemrelevanten Berufen (Ärzte, Pflegepersonal, Polizei...) wenden Sie sich bitte per E-Mail an die Gemeindeverwaltung unter:

carolin.linder@buttenwiesen.de

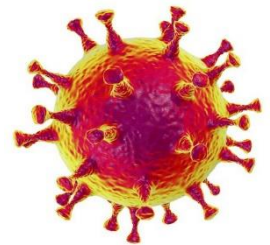
Einrichtungen der Gemeinde

Das Rathaus ist ab sofort geschlossen und der Parteiverkehr wird in den einzelnen Ämtern bis auf weiteres eingestellt. Eine individuelle, persönliche Vorsprache ist nur in dringenden und unaufschiebbaren Angelegenheiten nach telefonischer Terminvereinbarung möglich. In solchen Fällen erreichen Sie uns im Rathaus unter der Telefon-Nr. 08274 9999-0 oder per E-Mail unter:

carolin.linder@buttenwiesen.de Der jeweilige Sachbearbeiter wird Sie dann kontaktieren.

Mit diesen Maßnahmen wollen auch wir dazu beitragen, persönliche Kontakte auf ein Minimum zu reduzieren, um damit die Ausbreitung des Coronavirus einzudämmen.

Alle gemeindlichen Einrichtungen bleiben aufgrund der Anordnung der Bayerischen Staatsregierung vorerst geschlossen. Dazu zählen die Turnhallen, Sportstätten und Spielplätze. Gerade bei Spielplätzen wird gebeten, die Anordnung strikt einzuhalten! Gerade alle Eltern bittet 1. Bürgermeister Hans Kaltner, die Spielplätze nicht als gemeinsamen Treffpunkt zu nutzen. Dies ist kontraproduktiv! Schützen Sie sich und Ihre Kinder!! Unsere Vereine handeln sehr verantwortungsbewusst.



Alle Versammlungen und Vereinsaktivitäten sind bis auf weiteres eingestellt!

Der genaue Inhalt der Allgemeinverfügung „Katastrophenfall Bayern aufgrund der Corona-Pandemie“ kann unter folgendem Link abgerufen werden:

https://www.stmgp.bayern.de/wp-content/uploads/2020/03/20200320_av_stmgp_ausgangsbeschraenkung.pdf

Selbstverständlich erfahren Sie über unsere Homepage immer den aktuellen Stand der Entwicklungen.

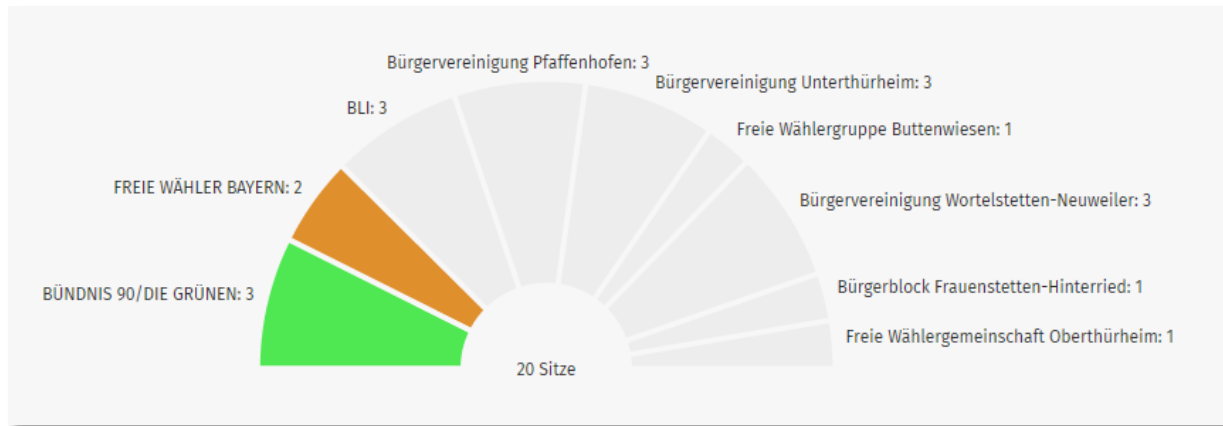
Es ist wichtig, dass die Bevölkerung, unsere Verwaltung und viele engagierte Menschen, Haupt- und Ehrenamtliche zusammenhalten und sich engagieren. Bieten Sie, wenn notwendig, Menschen Ihre Hilfe an. Vor allem älteren, hilfsbedürftigen Menschen, die Lebensmittel benötigen.

Kommunalwahl 2020 - Buttenwiesen hat gewählt

Am 15.03.2020 fanden die Wahlen zum Gemeinderat bzw. Kreistag statt. Bei der **Gemeinderatswahl** gab es insgesamt 9 Listen, davon 7 sogenannte Ortsteillisten und 2 Parteilisten. Die Grünen traten mit einer eigenen Parteiliste an und erstmals waren auch die Freien Wähler mit einer Parteiliste vertreten. Aufgrund von Problemen mit der Wahlsoftware zog sich die Bekanntgabe des Wahlergebnisses zum Gemeinderat bis zum Montagnachmittag hin. Von 11 Gemeinderäten, die sich wieder zur Wahl

stellten, wurden 10 wieder in den Rat gewählt. „Wir haben viele erfahrene Gemeinderäte, aber auch kompetente neue Gemeinderäte mit viel Wissen und Erfahrung. Ich bin sehr zufrieden mit der Wahl“, kommentiert 1. Bürgermeister Hans Kaltner das Ergebnis am Montagnachmittag. Die genauen Ergebnisse und auch die Details aus allen Ortsteilen können auf der Homepage der Gemeinde nachgeschaut werden:

<https://www.buttenwiesen.de/wahlen/ergebnisse.html>



Gewählte

Kommunalwahlen 2020, Gemeinde Buttenwiesen
Amtliches Endergebnis, 17.03.2020 10:27:08

Gewählter ▾

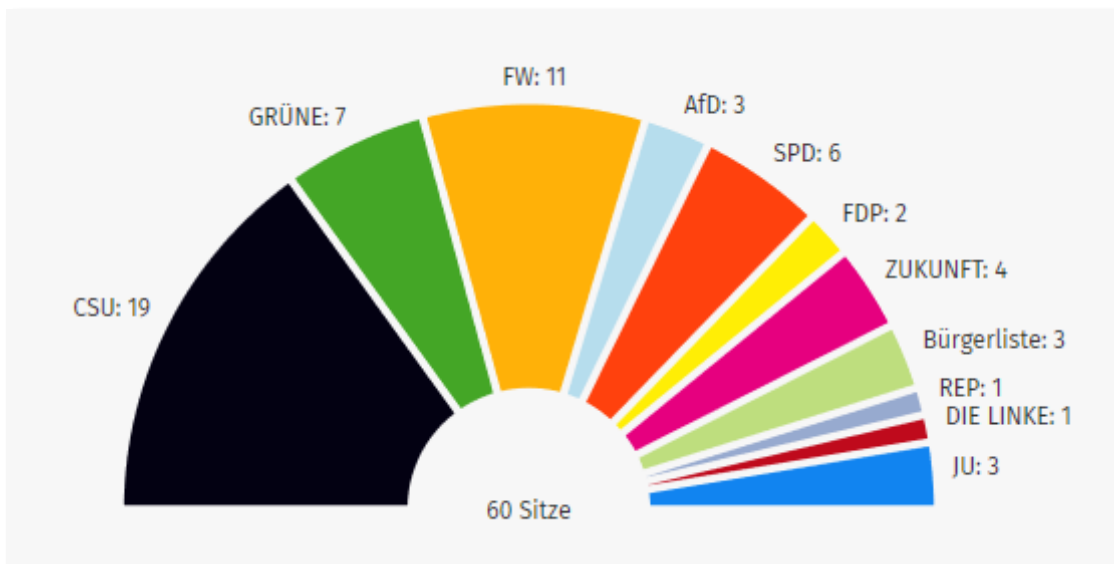
Partei ▾

Gewählter	Partei
Hofer Josef	● BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Baur Johannes	● BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Hagl Maria	● BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Seefried Thomas	● FREIE WÄHLER BAYERN
Kehl Helmut	● FREIE WÄHLER BAYERN
Kaltner Gerhard	● BLI
Kienmoser Josef	● BLI
Hirschbeck Jutta	● BLI
Stöckinger Albert	● Bürgervereinigung Pfaffenhofen
Hiesinger Richard	● Bürgervereinigung Pfaffenhofen
Mayr Jürgen	● Bürgervereinigung Pfaffenhofen
Lerch Martin	● Bürgervereinigung Unterthürheim
Neidlinger Christian	● Bürgervereinigung Unterthürheim
Müller Max	● Bürgervereinigung Unterthürheim
Eser-Weidel Johanna	● Freie Wählergruppe Buttenwiesen
Rathgeb Karl-Heinz	● Bürgervereinigung Wortelstetten-Neuweiler
Uhl Daniel	● Bürgervereinigung Wortelstetten-Neuweiler
Kleine-Brockhoff Werner	● Bürgervereinigung Wortelstetten-Neuweiler
Klein Andreas	● Bürgerblock Frauenstetten-Hinterried
Schwenk Walter	● Freie Wählergemeinschaft Oberthürheim

Das Ergebnis der **Kreistagswahl** ließ dann bis Mittwochvormittag auf sich warten. Die Spannung war groß, wer das Untere Zusamtal in Zukunft auf Kreisebene vertreten darf. Es gab insgesamt 27 Kandidaten aus dem unteren Zusamtal auf verschiedenen Parteilisten, die zur Wahl standen. Nur zwei Kandidaten aus dem unteren Zusamtal schafften den Einzug als Kreisrat nach Dillingen:

1. Bürgermeister Hans Kaltner und der kommissarische Bauamtsleiter der Gemeinde Buttenwiesen Richard Drexler. Die genauen Ergebnisse und auch die Details aus allen Ortsteilen können auf der Homepage des Landratsamtes nachgeschaut werden:

<https://www.wahlen.landkreis-dillingen.de/kommunal/kreistag/2020/prod/index.html>



Gewählte

Kreistagswahl DLG 2020, Landkreis Dillingen a.d. Donau
Vorläufiges Endergebnis, 19.03

Gewählter	Partei
Kunz Frank	CSU
Winter Georg	CSU
Müller Katja	CSU
Dr. Popp Johann	CSU
Wanner Hildegard	CSU
Schneid Alfred	CSU
Mettel Christoph	CSU
Jung Annett	CSU
Schweizer Erika	CSU
Steinwinter Tobias	CSU
Jall Franz	CSU
Kaltner Hans	CSU
Käßmeyer Friedrich	CSU
Schwertberger Günter	CSU
Krämmel Sophia	CSU
Beyrer Klaus	CSU
Herreiner Stephan	CSU
Bürger Franz	CSU
Hoffmann Markus	CSU

Terpoorten Heidi	GRÜNE
Rapp Benedikt	GRÜNE
Kigele Engelbert	GRÜNE
Stauch Hertha	GRÜNE
Gruber Susanne	GRÜNE
Miller Thomas	GRÜNE
Hien Joachim	GRÜNE
Lehmeier Willy	FW
Ahle Susanne	FW
Dr. Beck Jürgen	FW
Maneth Gerrit	FW
Friegel Erhard	FW
Friegel Klaus	FW
Reitenberger Ulrich	FW
Peter Simon	FW
Nicklaser Bernd	FW
Kopriva Jürgen	FW
Sailer Andrea	FW
Holfeld Peter	AFD
Seiler Erich	AFD
Kappatsch Peter	AFD

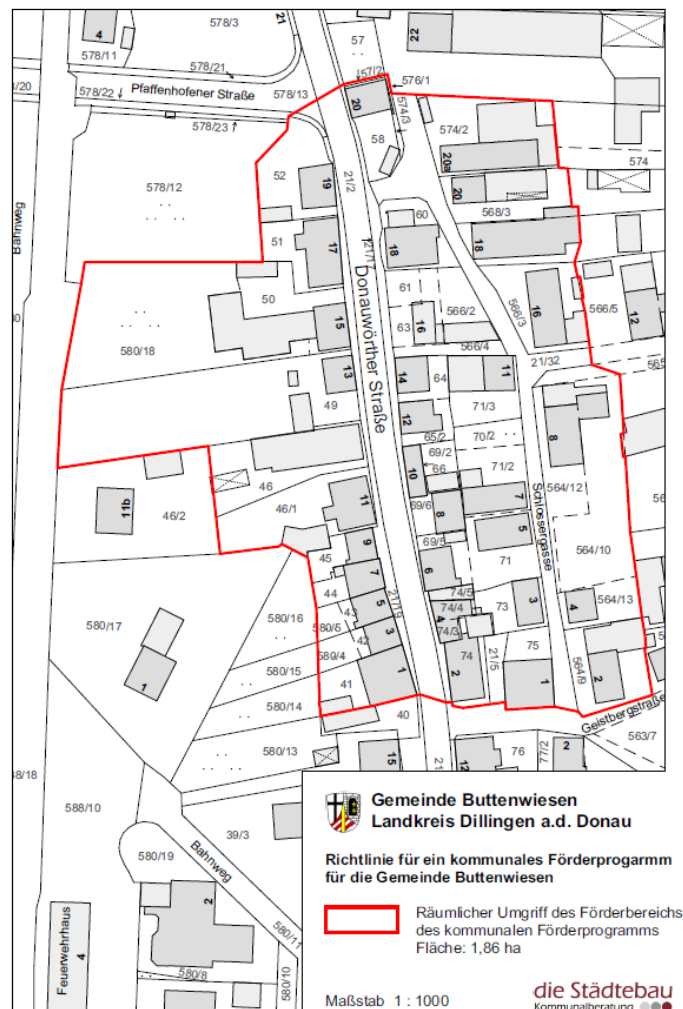
Steiner Mirjam	SPD
Hartshauser Jürgen	SPD
Bulling Dietmar	SPD
Fuchsluger Walter	SPD
Steiner Bernd	SPD
Schweizer Vera	SPD
Jäger Alois	FDP
Paulus Anette	FDP
Krämmel Ingrid	ZUKUNFT
Knötzing Bernhard	ZUKUNFT
Sinning Elmar	ZUKUNFT
Hurler Franz	ZUKUNFT
Häußler Thomas	Bürgerliste
Herreiner Erich	Bürgerliste
Drexler Richard	Bürgerliste
Seefried Peter	REP
Zenetti Wolfgang	DIE LINKE
Knoll Manuel	JU
Bunk Sarah-Maria	JU
Schwertberger Laura	JU

Förderung privater Maßnahmen im Rahmen der Städtebauförderung Buttenwiesen

Zur Erhaltung und Verbesserung des Ortsbildes und der Beseitigung städtebaulicher Missstände wurde in der Gemeinde Buttenwiesen ein kommunales Förderprogramm, ein sogenanntes „Fassadenprogramm“ eingerichtet.

Förderbereich

Zum Start wurde die Bebauung beidseitig der Donauwörther Straße und der Schlossergasse, gemäß Lageplan in das kommunale Fassadenprogramm aufgenommen. Hier kennzeichnen typische Gestaltungsmerkmale der ehemaligen jüdischen Siedlung das Ortsbild, welche charakteristisch für Buttenwiesen sind. Diese sollen erhalten bzw. bei Sanierungsmaßnahmen herausgearbeitet oder wiederhergestellt werden unter Berücksichtigung denkmalpflegerischer Gesichtspunkte.



Fördervoraussetzungen

Die Maßnahme muss der Verbesserung und Erhaltung des Ortsbildes und der Stärkung der vorhandenen Wohn- und Gewerbenutzungen dienen. Jede Einzelmaßnahme ist mit der Gemeinde, ggf. mit den Denkmalschutzbehörden und/oder mit der Regierung von Schwaben im Detail abzustimmen.

Gegenstand der Förderung

Im Rahmen des kommunalen Förderprogramms können folgende Maßnahmen, soweit sie den Sanierungszielen entsprechen und vorbehaltlich vorhandener Haushaltsmittel sowie der Zustimmung der Regierung von Schwaben, gefördert werden:

- Instandsetzung und Renovierung von Außenfassaden bestehend aus:
 - Instandsetzung der Fassade mit Mauerwerk, Putz und Farbanstrich
 - Instandsetzung und Erneuerung von Fenstern und Fensterläden
 - Instandsetzung und Erneuerung von Dachrinnen, Fensterblechen usw.
 - Dachinstandsetzungen
 - Instandsetzung und Erneuerung von Haustüren, Außentüren, Hoftoren und Hauszugängen nach Möglichkeit in barrierefreier Ausführung
 - Instandsetzung und Erneuerung von Werbeflächen
- Instandsetzung und Erneuerung von Einfriedungen, Außentritten, Rampen und Geländern
- Anlage bzw. Neugestaltung von Vor- und Hofräumen (z.B. durch Begrünung und Entsiegelung)
- Sonstige gestalterische Maßnahmen im Sinne dieser Richtlinie

Nicht förderfähig sind Maßnahmen:

- die aufgrund von Reparaturstau oder unterlassenem Bauunterhalt notwendig werden,
- zur Modernisierung der Anlagentechnik
- die überwiegend der Nutzerwerterhöhung dienen
- mit denen vor Antragsstellung ohne Abstimmung mit der Gemeinde begonnen wurde.

Die Förderung beträgt bis zu maximal 30 % der förderfähigen Kosten. Die Höhe der Förderung unterliegt der Einzelfallprüfung. Um den Verwaltungsaufwand der Gemeinde in vertretbaren Grenzen zu halten, ist eine Bagatellgrenze festgelegt. Die Förderung wird als einmaliger Zuschuss gewährt. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht.

Zuwendungsempfänger

Die Fördermittel werden natürlichen und juristischen Personen gewährt.

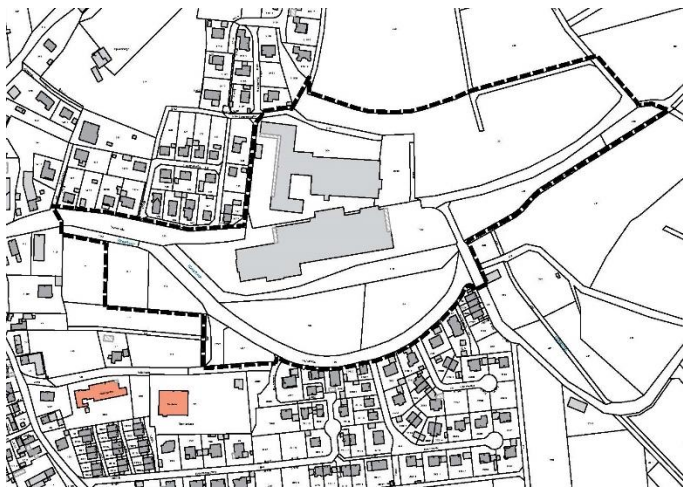
Antragsverfahren

Anträge auf Förderung sind schriftlich an die Gemeinde Buttenwiesen zu stellen. Bitte wenden Sie sich zur ersten Kontaktaufnahme und für Anfragen an das Bauamt der Gemeinde Buttenwiesen, Frau Irmgard Wenger, Tel. 08274/9999-19 oder irmgard.wenger@buttenwiesen.de

Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses und der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB zum Bebauungsplan „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ und zur 28. Änderung des Flächennutzungsplanes

Die Gemeinde Buttenwiesen hat in der Sitzung vom 16.12.2019 gemäß § 2 Abs. 1 BauGB die Aufstellung des Bebauungsplanes „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ und die 28. Änderung des Flächennutzungsplanes beschlossen. In der Sitzung vom 02.03.2020 hat die Gemeinde Buttenwiesen die Vorentwürfe zum Bebauungsplan „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ und zur 28. Änderung des Flächennutzungsplanes gebilligt und die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB i.V.m. mit der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Das Plan- bzw. Änderungsgebiet befindet sich östlich des Hauptortes Buttenwiesen, umfasst eine Gesamtfläche von 103.292 m² (10,3 ha) und beinhaltet vollständig die Flurnummern 111/1, 113, 120, 121/1, 121/2, 123, 124, 125, 125/1, 125/2, 125/3, 288, 289, 291, 291/3, 519/2, 519/3, 524 und 535 der Gemarkung Buttenwiesen sowie Teilflächen der Flurnummern 261, 290 und 294 der Gemarkung Buttenwiesen. Die räumliche Abgrenzung des Plan- bzw. Änderungsgebietes ist aus dem jeweils beigefügten Lageplan ersichtlich.



Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“

Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ und der 28. Änderung des Flächennutzungsplanes sollen die bauplanungsrechtlichen Voraussetzungen für das seit seiner Gründung im Jahr 1951 in Buttenwiesen ortsansässigen Familienunternehmens Erwin Müller Versandhaus GmbH, das beabsichtigt seinen Bestandsbetrieb am gegebenen Standort Richtung Osten zu erweitern, geschaffen werden.

Die vom beauftragten Büro OPLA, Augsburg, ausgearbeiteten Vorentwürfe zum Bebauungsplan „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ (bestehend aus Planzeichnung, Textliche Festsetzungen und Begründung mit Umweltbericht, Schalltechnischer Untersuchung und Artenschutzrechtlicher Ersteinschätzung) sowie zur 28. Änderung des

Flächennutzungsplanes (bestehend aus Planzeichnung und Begründung mit Umweltbericht) können im Rahmen der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB in der Zeit von Montag, den 23. März 2020 bis einschließlich Freitag, den 08. Mai 2020

im Rathaus der Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen (2. Obergeschoss, Zimmer 25) während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen und erörtert werden.

Die allgemeinen Öffnungszeiten sind:

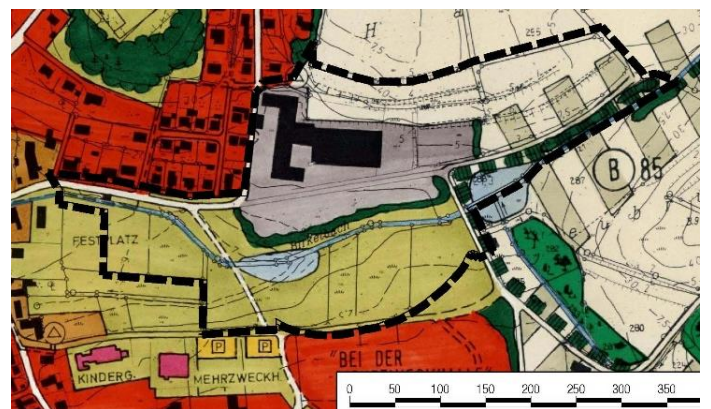
Montag	08:00 Uhr – 12:00 Uhr
Dienstag	08:00 Uhr – 12:00 Uhr und 14:00 Uhr – 16:00 Uhr
Mittwoch	08:00 Uhr – 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 Uhr – 12:00 Uhr und 14:00 Uhr – 18:00 Uhr
Freitag	08:00 Uhr – 12:00 Uhr.

Ergänzend sind die o.g. Unterlagen zum Vorentwurf des Bebauungsplanes sowie zum Vorentwurf der 28. Änderung des Flächennutzungsplanes im Internet unter folgendem Link einzusehen:

<https://www.buttewiesen.de/de/gemeinde-buttewiesen/bauleitplanung/bebauungsplanentwuerfe-im-aufstellungsverfahren/>

Während dieser Auslegungsfrist besteht zu den oben genannten Dienstzeiten die Möglichkeit sich über die allgemeinen Zwecke und Ziele sowie die wesentlichen Auswirkungen des Bebauungsplanes „Erwin-Müller-Gewerbegebiet“ und der 28. Änderung des Flächennutzungsplanes zu unterrichten und Anregungen zu der Planung mündlich, schriftlich oder zur Niederschrift vorzubringen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes und der Änderungsbereich der 28. Änderung des Flächennutzungsplanes sind in den beigefügten Lageplänen dargestellt.



Geltungsbereich der 28. Änderung des Flächennutzungsplanes

Datenschutz:

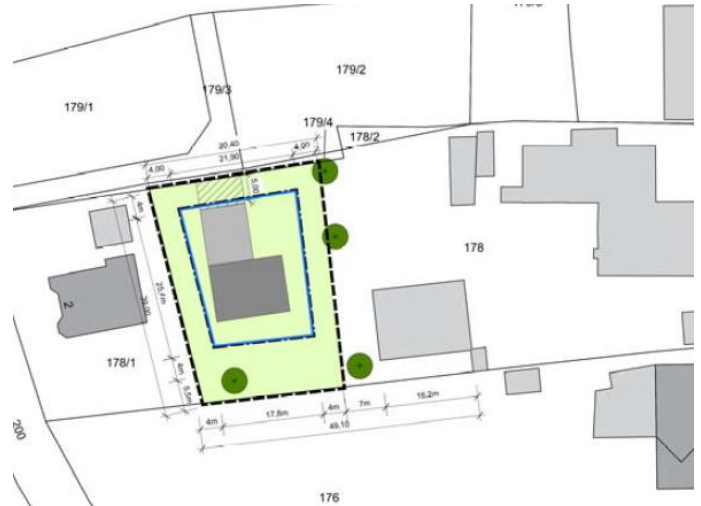
Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i. V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten

Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“ das ebenfalls öffentlich ausliegt.

Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses und der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB zur Einbeziehungssatzung „Finkenweg“

Die Gemeinde Buttenwiesen hat in der Sitzung vom 16.12.2019 gemäß § 2 Abs. 1 BauGB die Aufstellung der Einbeziehungssatzung beschlossen. Die Unterlagen können im Rahmen der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB in der Zeit von Montag, den 23. März 2020 bis einschließlich Freitag, den 08. Mai 2020 im Rathaus der Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen (2. Obergeschoss, Zimmer 25) während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen und erörtert werden.

Der Geltungsbereich der Einbeziehungssatzung ist im beigefügten Lageplan dargestellt.



Geltungsbereich der Einbeziehungssatzung „Finkenweg“

Die allgemeinen Öffnungszeiten sind:

Mo, Mi und Fr 08:00 Uhr – 12:00 Uhr
Dienstag 08:00 Uhr – 12:00 Uhr
und 14:00 Uhr – 16:00 Uhr
Donnerstag 08:00 Uhr – 12:00 Uhr
und 14:00 Uhr – 18:00 Uhr

Nächste Rattenbekämpfung in der Gemeinde Buttenwiesen am 11. Mai 2020

Die von der Gemeinde Buttenwiesen beauftragte Fachfirma Hawlik & Hawlik aus Gersthofen führt die nächste Rattenbekämpfung am Montag, den 11. Mai 2020 durch. Bei festgestelltem Rattenbefall Meldungen bitte an die Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Tel: 08274 / 9999-11. Wer nicht im Besitz der erforderlichen Sachkunde ist, bekommt keinen Rattenköder mehr ausgehändigt. Zum angegebenen Termin werden unsere Techniker die bei uns

eingegangenen Meldungen sowie die bei der Gemeinde eingegangenen Meldungen abholen und bearbeiten. Der oben genannte Termin beinhaltet keine Zusage, dass alle eingegangenen Meldungen an diesem Tag erledigt werden. Aufgrund des Datenschutzgesetzes können von Hawlik & Hawlik bis auf weiteres keine Terminkarten an die Landwirte, Bäckereien, Gaststätten etc. versendet werden. Wir bitten um Verständnis.



Informationen für Gemeindebürger

weitere Veranstaltungen der Umweltstation mooseum und Partnern

Alle Veranstaltungen und Kurse der Umweltstation mooseum sind zunächst bis 19.4.2020 abgesagt. „Auch wir vom mooseum nehmen unsere Verantwortung sehr ernst, der Ausbreitung des Corona-Virus entgegenzuwirken. Insbesondere auch im Hinblick auf die Menschen, für die eine Infektion schwer verlaufen könnte. Deswegen ist es nicht nur unsere persönliche Entscheidung, sondern eine von nationalem/europäischem/weltweitem Interesse, dass sich möglichst wenige Menschen gleichzeitig anstecken, so Vorsitzender Reinhold Wilhelm.“

Sobald Ersatztermine bekannt sind, werden diese auf der Homepage der Umweltstation bekannt gegeben.



Info / Anmeldung: Umweltstation mooseum, Telefon: 07325-95 25 83 oder per Mail: sekretariat@mooseum.net

Verabschiedung des Leiters der Kreisfahrbücherei Herr Baumgärtner

Am 12. März konnte 1. Bürgermeister Hans Kaltner an der Haltestelle Buttenwiesen den Leiter der Kreisfahrbücherei Herrn Diplom Bibliothekar Michael Baumgärtner verabschieden. Herr Baumgärtner hatte 1981 die Leitung von Frau Herlinde Dörfler übernommen und geht zum 30.04.2020 in den Ruhestand. Er konnte vor 3 Jahren das 50jährige Bestehen der Kreisfahrbücherei feiern. In diesen Jahren wurde unter anderem auch das Mediensuchprogramm „Findus“ eingeführt, mit dem sich die knapp 30.000 Medien der Kreisfahrbücherei bequem suchen lassen und um herauszufinden ob das gewählte Buch bzw. die CD verliehen ist und wann es wieder verfügbar ist.

Um sich Medien ausleihen zu können ist es erforderlich eine Mitgliedschaft abzuschließen, um einen Leserausweis zu bekommen. Die Mitgliedschaft ist für Kinder unter 6 Jahren kostenlos, Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre bezahlen jährlich 7,00 € und für Erwachsene fällt eine Jahresgebühr von 10,00 € an. Informationen gibt es auf der Homepage: <http://www.buecherbus-dillingen.de/>
Herr Kaltner bedankte sich bei Herrn Baumgärtner für den langjährigen Einsatz bei der Kreisfahrbücherei und wünschte ihm viel Freude und vor allem Gesundheit im Ruhestand.



Einkaufsservice der Jugendgemeinschaft „Hütte Lauterbach“

Die aktuelle Lage während der Corona Pandemie stellt eine besondere und schwierige Herausforderung für uns alle dar. Besonders betroffen sind die älteren, kranken und zur Risikogruppe gehörenden Menschen in unserer Gesellschaft.

Die Jugendgruppe der Hütte Lauterbach bietet einen Einkaufsservice an und möchte damit einen Teil dazu beitragen, gerade diese Personen zu

unterstützen und die Verbreitung der Krankheit einzudämmen. Die Jugendlichen kaufen für diesen Personenkreis Lebensmittel, Medikamente und andere lebensnotwendige Dinge ein und bringen diese direkt nach Hause. Der Service wird kostenlos angeboten.

Bitte kontaktieren sie einfach eine der folgenden Personen:

- Patrick Beutmiller 0178 / 4800 232
- Dominik Kienmoser 0151 / 7080 7587
- Fabian Mayrle 0151 / 6146 1357

Auch wenn Sie selbst davon nicht Gebrauch machen müssen, denken Sie an ihre Nachbarn und Verwandten und geben Sie diese Information weiter.



Arbeitsagenturen und Jobcenter arbeiten trotz Corona Pandemie weiter

Auch wenn die Türen wegen des Corona-Virus geschlossen bleiben müssen. Wir konzentrieren uns in der aktuellen Lage darauf, Geldleistungen wie Arbeitslosengeld I und II und Kurzarbeitergeld auszuzahlen.

Dies sind die Wichtigsten Infos für alle Kundinnen und Kunden:

- Sie müssen einen vereinbarten Termin NICHT absagen, weder telefonisch noch per Mail. Es gibt keine Nachteile oder Rechtsfolgen und Sanktionen.
- Gesetzte Fristen werden vorerst ausgesetzt.
- Die Kundinnen und Kunden erhalten rechtzeitig eine Nachricht, wenn sich diese Regelungen ändern.
- Die Auszahlung der Geldleistung ist sichergestellt.

Nutzen Sie unser Online Angebot unter

www.arbeitsagentur.de

Zusätzliche regionale Rufnummern:

Die Arbeitsagenturen und Jobcenter haben lokale Rufnummern eingerichtet, da unsere zentralen Rufnummern nur sehr schlecht erreichbar sind. Außerdem informieren wir über die Medien, unter www.arbeitsagentur.de

Für Arbeitnehmer: 0906 788 333
0800 4 5555 00 (leistungsrechtliche Angelegenheiten)

Für Arbeitgeber: 0800 4 5555 20
Jobcenter Donau-Ries: 0906 788 770
Jobcenter Dillingen: 09071 5858 333
Jobcenter Neu-Ulm: 0731 1759 555

Die Wiesenbrüter sind wieder da!

Information der unteren Naturschutzbehörde, Landratsamt Dillingen a.d. Donau

Das Donauried bei Buttenwiesen bietet einen einzigartigen Lebensraum für Tier- und Pflanzenarten. Unter diesen sind auch zwei Wiesenbrüterarten, die inzwischen vom Aussterben bedroht sind: der **Kiebitz** und der **Große Brachvogel**. Durch die Gebietsbetreuung und deren Helfer wissen wir, dass der Brachvogel im Donauried bei Buttenwiesen seit Jahren fast keinen Bruterfolg mehr hatte. Dies hat mehrere Ursachen:

Veränderte Landnutzung:

Feuchtwiesen sind in der Vergangenheit entwässert und umgebrochen worden. Viele Wiesen werden häufig geschnitten und bieten dadurch zu wenig Nahrung.

• Fressfeinde:

Gelege, wie auch Küken fallen auf den ihren natürlichen Feinden zum Opfer, wie z.B. dem Fuchs, Marder oder anderen Bodenprädatoren.

• Fehlende Ruhe:

Wiesenbrüter, speziell der Große Brachvogel, reagieren zur Brutzeit äußerst sensibel auf Störungen. Bereits auf 100 m kann ein vorbeifahrender Radler oder ein Spaziergänger mit Hund zum Verlassen des Geleges führen. Häufen sich solche Störungen, wird die Brut aufgegeben.



Seit Jahren werden im Donauried bei Buttenwiesen umfangreiche gemeinsame Anstrengungen unternommen, um den Wiesenbrütern wieder bessere Lebensbedingungen zu verschaffen: z.B. durch die Flächenzusammenlegung für den Naturschutz durch die Flurneuordnung, durch die Grundeigentümer der Ökoflächen, durch Umwandlung von Äckern in Blumenwiesen, durch Anlage von Feuchtmulden, durch Zusammenarbeit mit der Jagd, und nicht zuletzt durch die Gebietsbetreuung und die enge Zusammenarbeit mit den Landwirten.

Helfen Sie mit, die Vögel und ihre Brutlebensräume gemeinsam zu schützen!

An alle Nicht-Landwirte:

Auch Sie als Erholungssuchende können dazu einen wichtigen Beitrag leisten.

Die Naturschutzbehörden haben in Zusammenarbeit mit dem Gebietsbetreuer und der Gemeinde Buttenwiesen die Kerngebiete der Wiesenbrüter mit Schildtafeln gekennzeichnet. In manchen der gekennzeichneten Bereiche sollen die Wege im Zeitraum von 15. März bis 30. Juni nicht verlassen werden, in anderen Bereichen soll ein Benutzen der Wege in diesem Zeitraum vermieden werden. Dementsprechend wurden zwei verschiedene Schildbeschriftungen gewählt.

Bitte beachten Sie die Hinweise auf den Schildern.

Die Schilder werden jeweils zu Beginn der Brutzeit (**15. März**) an den kritischen Zufahrten angebracht und zum Ende der Jungenaufzuchtzeit wieder entfernt (**30. Juni**). Wir bitten Sie um eine naturschonende Verhaltensweise auch außerhalb der kritischen Wiesenbrüterzeit:

- Bitte leinen Sie Ihren Hund an.
- Bitte verlassen Sie keine Wege.

An alle Landwirte:

Beobachten Sie bei der Bearbeitung Ihrer Feldstücke ein revieranzeigendes Verhalten des Großen Brachvogels, bitten wir Sie Ihre Arbeit im Umfeld des Reviers einzustellen. Bitte informieren Sie den Gebietsbetreuer (Kontakt siehe unten) oder seine Helfer sobald wie möglich darüber. Für den Brachvogel zählt jeder Tag. Sollte es sich herausstellen, dass ein Brachvogelpaar auf Ihrer Fläche brütet, so wird der Gebietsbetreuer Sie bitten die Bewirtschaftung gegen eine entsprechende Entschädigung im betreffenden Zeitraum im Umfeld des Geleges einzustellen.

Kontakt:

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den Gebietsbetreuer

Michael Oblinger, Gebietsbetreuer östl. Donauried,
Tel. 0160 / 93 86 35 44

oder an die

untere Naturschutzbehörde, Landratsamt Dillingen,
09071/ 51 201

Sie können ab sofort den Rathausbrief als E-Mail erhalten

Es gibt die Möglichkeit, den Rathausbrief auch per E-Mail als PDF zu bekommen. Bitte senden sie einfach eine Anfrage per E-Mail an folgende Adresse: rathausbrief@buttenwiesen.de

Ab diesem Zeitpunkt erhalten Sie den Rathausbrief als PDF noch vor dem Erscheinungstermin monatlich zugesandt. Der Rathausbrief per E-Mail kann auf die gleiche Weise auch wieder abbestellt werden.

SG Wertingen/Buttenwiesen - Veranstaltungen abgesagt – Büro bleibt vorerst geöffnet

Auf Grund der aktuellen Entwicklung hinsichtlich der unüberschaubaren Verbreitung des Coronavirus hat der Vorstand der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen beschlossen, mit sofortiger Wirkung und bis auf Weiteres keine Mitglieder-Treffen mehr stattfinden zu lassen. Auch die geplanten Senioren-Seminare fallen aus.

Im Gegensatz dazu sind unsere Geschäftsstellen in Wertingen und Buttenwiesen auch weiterhin besetzt. Nutzen Sie unseren Fahrdienst und Einkaufsservice. Übermitteln

Sie uns telefonisch Ihre Einkaufsliste und wir organisieren für Sie Ihren Einkauf.



Rufen Sie uns an und bleiben Sie zuhause! Unser Büro in Wertingen ist weiterhin täglich von 8.00 bis 12.00 Uhr telefonisch unter der Nummer 08272-6437074 erreichbar.

Malteser Telefonbesuchsdienst - Mit einem Anruf gegen die Einsamkeit

Mit einem persönlichen Telefonanruf eröffnen die Malteser künftig einsamen und alten Menschen einen Kontakt zur Außenwelt. Der so genannte Telefonbesuchsdienst wurde in einigen Städten in Deutschland getestet, jetzt läuft er dort bereits auf Hochtouren. Im Landkreis Dillingen wird dieses Angebot jetzt aufgebaut. Die Dienststellenleiterin der Malteser in Dillingen, Stefanie Remmele, beschreibt die Gründe: „Immer mehr ältere Menschen leben allein zu Hause und schaffen es körperlich kaum noch das Haus zu verlassen. So fällt es ihnen schwer, Kontakte aufzubauen. Mit dem Telefonbesuchsdienst haben sie einen persönlichen Draht nach draußen.“

Die Zahl der Hochbetagten wird bis zum Jahr 2030 deutschlandweit um 45 Prozent zunehmen. Ein exponentielles Wachstum ist auch bei den vereinsamten Lebenden zu erwarten. Das neue Malteser Angebot greift daher ein wachsendes Bedürfnis auf. „Es gibt so viele Menschen, die sehnsüchtig auf einen einzigen Anruf am Tag hoffen. Und so viele, die gerne etwas Sinnvolles tun würden. Wir wollen sie zusammenbringen“, sagt Remmele.

Die Ehrenamtlichen, die beim Telefonbesuchsdienst teilnehmen, qualifizieren sich in Gesprächsführung und hören zu, wenn alte Menschen sich das Leid von der Seele reden. Sie decken aber auch das Schöne auf: „Da rezitiert eine alte Dame ein Gedicht aus der Schulzeit oder ein alter Herr berichtet von seiner Motorradfahrt durch Europa in den 60er Jahren“, weiß Dienststellenleiterin Remmele von ersten Anrufen bei Maltesern zu berichten. „Unser Ziel ist es, am Ende des Telefonats mindestens einmal miteinander gelacht zu haben.“

Für das Telefonieren im Telefonbesuchsdienst gibt es keine Altersschränken: ob 25 oder 75 Jahre – Freiwillige sind gerne willkommen. Wer sich beim Telefonbesuchsdienst engagieren möchte, kann sich melden.

Weitere Informationen:

Malteser Dillingen

Telefon 09071 / 1274

FAX 09071 / 1276

E-Mail stefanie.remmele@malteser.org

www.malteser-dillingen.de



Malteser

...weil Nähe zählt.

Kurzarbeitergeld - Hilfe für Betriebe und Beschäftigte

Kurzarbeitergeld sichert Beschäftigung und vermeidet dadurch Arbeitslosigkeit. Es soll den Verdienstaufschlag zumindest teilweise wieder ausgleichen.

Richard Paul, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Donauwörth, informiert über die Voraussetzungen: „Es muss ein erheblicher Arbeitsausfall vorliegen, der zu einem Entgeltausfall führt. Dieser Arbeitsausfall muss auf wirtschaftliche Gründe oder ein unabwendbares Ereignis beruhen. Wirtschaftliche Gründe können zum Beispiel fehlende Folgeaufträge, Rohstoff- oder Absatzmangel sein. Ein Beispiel für ein unabwendbares Ereignis ist Hochwasser. Im Fall des Corona-Virus können aber auch staatliche Schutzmaßnahmen (Anordnung des Gesundheitsamtes) dafür sorgen, dass der Betrieb vorübergehend geschlossen wird und dadurch ein Entgeltausfall für die Arbeitnehmer entsteht.“

Der Arbeitsausfall muss unvermeidbar und von vorübergehender Natur sein. Der Entgeltausfall muss jeweils mehr als 10 Prozent des monatlichen Bruttoarbeitsentgelts betragen.“

Das Kurzarbeitergeld kann für alle sozialversicherungspflichtig Beschäftigten, egal ob Vollzeit oder Teilzeit, und – **NEU** – auch für die Zeitarbeiter übernommen werden. Für Auszubildende und geringfügig Beschäftigte kann kein Kurzarbeitergeld gezahlt werden.

Der Gesetzgeber hat den Bezug von Kurzarbeitergeld vergangene Woche erleichtert und **das sind die wichtigsten Neuerungen:**

- Bisher musste ein Drittel der in dem Betrieb beschäftigten Arbeitnehmer von einem Entgeltausfall von jeweils mehr als zehn Prozent ihres monatlichen Bruttoentgelts betroffen sein. Neu ist, dass dieser Anteil auf bis zu 10 Prozent der Beschäftigten gesenkt wurde.

- Die vollen Sozialversicherungsbeiträge werden künftig ebenfalls durch die Arbeitsagenturen erstattet. Bisher mussten die Arbeitgeber diese so genannten „Remanenzkosten“ in voller Höhe selbst übernehmen.

- Neu ist ebenfalls, dass auch Leiharbeiterinnen und Leiharbeiter Kurzarbeitergeld erhalten. Bisher war das im Arbeitnehmerüberlassungsgesetz nicht vorgesehen.

- Auf den Aufbau negativer Arbeitszeitsalden (wenn dies tariflich geregelt ist) kann verzichtet werden.

Kurzarbeit vorher anzeigen

„Ganz wichtig dabei ist, dass die Kurzarbeit vor einem Arbeitsausfall vom Arbeitgeber bei der Agentur für Arbeit angezeigt wird, wo auch der Betriebssitz ist“ betont der Agenturleiter. Idealerweise erfolgt die Anzeige über den eService unter www.arbeitsagentur.de. Erst anschließend kann das Kurzarbeitergeld für den jeweiligen Arbeitsausfall beantragt bzw. abgerechnet werden.

Diese Unterlagen benötigen wir vom Betrieb: Anzeige über den Arbeitsausfall, Begründung zum Arbeitsausfall, Gewerbeanmeldung, Vereinbarung mit dem Betriebsrat oder die Einverständniserklärung der von Kurzarbeit betroffenen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Höhe und Bezugsdauer

Das Kurzarbeitergeld beträgt circa 60 Prozent des ausgefallenen Nettoentgelts. Lebt mindestens ein Kind mit im Haushalt, beträgt das Kurzarbeitergeld etwa 67 Prozent. Durch die Neuregelungen bekommen Arbeitgeber die Sozialversicherungsbeiträge, sowohl Arbeitnehmer- als auch Arbeitgeberanteil, in voller Höhe erstattet.

Ehrungen bei der Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Lauterbach

Die Generalversammlung der Feuerwehr Lauterbach fand dieses Jahr ein letztes Mal am 6. Januar statt. "Ab 2021 wir die Generalversammlung auf den 5. Januar vorverlegt." so der 1.Vorsitzender Martin Süßner. Die Ehrungen für den treuen aktiven Dienst, nahmen Kreisbrandrat Frank Schmid und Kreisbrandmeister Max

Das Kurzarbeitergeld kann maximal für zwölf Monate bezogen werden. Bei einer Unterbrechung von mehr als drei Monaten, bedarf es einer erneuten Anzeige.

Ob der Arbeitsausfall Stunden, Tage oder sogar Wochen umfasst, richtet sich nach der Auftragslage und den Vereinbarungen im Unternehmen. Auch falls die Arbeit im Betrieb komplett eingestellt werden muss, gibt es das Kurzarbeitergeld.

Nach Einreichung der Anzeige erhält der Arbeitgeber eine Grundsatzentscheidung von der Agentur für Arbeit. Wird dieser entsprochen, kann der Arbeitgeber den Ausfall berechnen. Vom Arbeitgeber wird das Entgelt für die geleisteten Arbeitsstunden sowie der Ausfall nicht geleisteter Arbeitsstunden berechnet. Mit einem Leistungsantrag und den Abrechnungslisten sind die Ausfälle und Entgelte aller betroffenen Arbeitnehmer innerhalb von drei Monaten bei der zuständigen Agentur für Arbeit einzureichen.

Alle wichtigen Informationen zum Kurzarbeitergeld sind zu finden auf folgender Internetseite:

<https://www.arbeitsagentur.de/news/corona-virus-informationen-fuer-unternehmen-zum-kurzarbeitergeld>

Müller vor. Mit großem Respekt übergaben Sie den geehrten Mitgliedern ihre Urkunden. Geehrt wurden 10 Jahre, 20 Jahre, 25 Jahre und 40 Jahre aktiver Feuerwehrdienst. Die FFW Lauterbach freut sich auf das anstehende Feuerwehrfest 2022 und hofft auf die Unterstützung der Mitglieder und Vereine.



1.Reihe von von links nach rechts:Georg Deißer Kassierer, Susanne Vorwalter 2.Vorsitzende, Wilhelm Schretzmair 40Jahre, Josef Kienmoser 40 Jahre, Stefan Kapfer 40 Jahre, Kathrin Gallenmiller Schriftführerin, Markus Zupanac Gruppenführer,
2.Reihe mitte von links nach rechts: Frank Schmid Kreisbrandrat, Andreas Schmid 2.Kommandant, Martin Süßner 1. Vorsitzender, Hans Kaltner 1.Bürgermeister, Alexander Jall 25 Jahre, Manfred Scherer 20 Jahre, Thomas Kienmoser Gruppenführer,
3.Reihe hinten von links nach rechts: Gerhard Kaltner 3.Bürgermeister, Stefan Kratzer 1.Kommandant, Alexander Kiebler Beisitzer, Max Müller Kreisbrandmeister, Johannes Wech 25 Jahre, Tobias Hillenbrand 25 Jahre, Gröbl Martin 20 Jahre, Thomas Schretzmair Beisitzer
Bild: Dominik Kienmoser

Die Wandersaison kann kommen - Wanderflyer für das Dillinger Land wieder erhältlich

Die ersten Märzenbecher blühen bereits und der Frühling lockt wieder in die Natur. Was gibt es Schöneres als an einem sonnigen Frühlingstag das Dillinger Land auf Schusters Rappen zu erkunden. Pünktlich zum Auftakt der Wandersaison wurde der beliebte Flyer „Wander-bar“ überarbeitet und ist ab sofort wieder erhältlich. „Wir haben die Übersichtskarte auf den aktuellen Stand gebracht.“ so Angelika vom Team Tourismus bei Donautal-Aktiv. Zusätzlich zu den vier Donautal Panoramawegen, die größtenteils an den Schwäbischen Alb Südrandweg HW 2 anknüpfen, hat selbstverständlich auch Deutschlands flachster Premiumweg DonAUwald einen Platz in der Broschüre erhalten. Der neue Rundweg „Drei-Täler-Blick“ bei Binswangen wurde ebenfalls aufgenommen. Im Sommer 2020 ist die Eröffnung des Herzogin-Anna-Rundwegs geplant.

Das Motto der vier Kilometer kurzen Rund-Tour lautet „Auwald und Schloss erleben“ und ist eine hervorragende Ergänzung zum Premiumweg DonAUwald. „Unser umfangreiches Wanderwegenetz mit rund 250 km ist auf Basis des Beschilderungskonzeptes der Schwäbischen Alb zuverlässig beschildert und kann sich mit anderen Regionen durchaus messen.“ fügt Tittl hinzu. Der Frühling steht vor der Tür und ist für ausgiebige Wanderungen im Dillinger Land bestens geeignet. Wer auf den Geschmack gekommen ist, der kann die Übersichtskarte „wander-bar“ beim Team Tourismus kostenlos unter Tel. 0 73 25 / 9510110 oder tourismus@donautal-aktiv.de bestellen.



Internationaler Schüleraustausch · Lust Gastfamilie zu werden?

Ermöglichen Sie einem jungen Menschen den Aufenthalt in Deutschland! Die kurzzeitige Erweiterung Ihrer Familie wird Ihnen Freude machen. Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium/ Gesamtschule besuchen und bringen für persönliche Wünsche ausreichend Taschengeld mit.

Familienaufenthalt: 21.06.20 - 21.07.20
Pastor Dohms Schule, Porto Alegre
13 Schüler*innen mit guten Deutschkenntnissen Alter 14-15 Jahre

EL Salvador
Familienaufenthalt: 24.09.20 - 19.12.20
Deutsche Schule San Salvador
25 Schüler*innen mit guten Deutschkenntnissen Alter 15-17 Jahre

Interessiert? Weitere Informationen bei:
Schwaben International e.V., Uhlandstr. 19, 70182 Stuttgart
Tel. 0711 - 23729-13, Fax 0711 - 23729-31,
schueler@schwaben-international.de

oder auf der Homepage:
<http://www.schwaben-international.de/schueleraustausch/>



EL Salvador
Familienaufenthalt: 02.06.20 - 01.07.20
Deutsche Schule San Salvador
20 Schüler*innen mit Deutschkenntnissen
Alter 12-14 Jahre
Brasilien



Termine und Veranstaltungen

Wegen der aktuellen Lage und den Bestimmungen der Staatsregierung bezüglich der Corona Pandemie sind alle Veranstaltungen bis auf weiteres abgesagt. Der nächste Rathausbrief mit den aktuellen Ter-

minen und Veranstaltungen erscheint am 24. April. Da wird sich auch entscheiden, ob die Maifeiern und alle weiteren geplanten Termine stattfinden können.

Termine und Veranstaltungen		
28.03.		Fahrt nach München zur Demo "Renten für alle" > abgesagt wegen Corona Pandemie
29.03.	19:30 Uhr	Generalversammlung FFW, Gasthaus Rauch > verschoben wegen Corona Pandemie
29.03.	20:00 Uhr	Versammlung Jagdgenossenschaft Oberthürheim, Bürgerhaus > fällt aus wegen Corona Pandemie
31.03.	19:00 Uhr	Zusampokalschießen im Schützenheim in Oberthürheim > fällt komplett aus wegen Corona
02.04.		Besichtigung der Augsburgener Allgemeinen mit der SG Wertingen/Buttenwiesen, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543 > fällt aus wegen Corona Pandemie
02.04.	20:00 Uhr	Generalversammlung mit Neuwahlen, Heimatverein Unteres Zusamtal e.V., Versammlungsraum 1.OG im Zehentstadel Pfaffenhofen > abgesagt wegen Corona Pandemie

04.04.	17:30 Uhr	Ballonfahrt mit mehreren Ballonen zum 30jährigen Jubiläum des Hurga Clubs, Start an der Salzbeinbachkapelle, Anmeldung bei Richard Drexler > verschoben vermutlich auf Herbst wegen Corona Pandemie
05.04.	10:00 Uhr	Osterbrunnenfest, OGV Buttenwiesen, Rathausplatz > abgesagt wegen Corona Pandemie
05.04.	18:30 Uhr	Generalversammlung SVW mit Neuwahlen, Vereinsheim > verschoben wegen Corona Pandemie
05.04.	19:00 Uhr	Jahreshauptversammlung Blaskapelle Unterthürheim e.V. mit Neuwahlen > fällt aus wegen Corona
10.04.		Karfreitag Fischgrillen mit Frühschoppen am Zehentstadel, Fischereiverein Pfaffenhofen > fällt aus wegen Corona
17.04.	14:00 Uhr	Jahresversammlung, Sozialverband VdK - Ortsverband Buttenwiesen > fällt aus wegen Corona
18.04.	19:30 Uhr	Preisverteilung vom Zusampokalschießen in Oberthürheim > fällt aus wegen Corona
18.04.	20:00 Uhr	4. Zusam(men) Tanz-Vergnügen, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, Einlass ab 19:00 Uhr, Infos und Karten: Rita Demharter 0160 1082378 > abgesagt wegen Corona Pandemie
23.04.	15:00 Uhr	Mitgliedertreffen mit Vortrag: „Altersbedingte Osteoporose, Ursachen, Behandlung & Vorbeugung“, Dr. med. Jürgen Beck, Orthopäde und Unfallchirurg, SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen, Wertingen-Gottmannshofen, „Landgasthof Stark“ > fällt aus wegen Corona Pandemie
24.04.	19:30 Uhr	Dartturnier im Clubheim, Hurga Club, Unterthürheim > verschoben wegen Corona Pandemie
24.04. und 25.04.		Kinovorstellungen, Kinofreunde Buttenwiesen, Bürgersaal > verschoben wegen Corona Pandemie
25.04.		Frühlingsfest des FC PUZ im Zehentstadel Pfaffenhofen > verschoben wegen Corona Pandemie
25.04. bis 26.04.		1. Wettkampftag bayerische Turn Liga der Damen, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle
26.04.	08:30 Uhr	Wanderung „Michelsberg-Rundweg im Kesseltal“, TSV Unterthürheim, Treffpunkt Bürgerhaus, Christine Heindl, Tel. 69829 > verschoben wegen Corona Pandemie
28.04.	20:00 Uhr	4. Zusam(men) Tanzvergnügen, TSV Pfaffenhofen, > fällt aus wegen Corona Pandemie
29.04.	18:00 Uhr	Kranzbinden, OGV Thürheim, Treffpunkt am Bürgerhaus
30.04.	18:00 Uhr	Maibaum aufstellen, FFW Wortelstetten, Hof Gasthof Rauch
30.04.	18:00 Uhr	Maibaum aufstellen mit Maifeier, OGV Thürheim und FFW Unterthürheim
30.04.	18:30 Uhr	Maibaum aufstellen, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
30.04.	18:00 Uhr	Maibaumaufstellen in Frauenstetten „Am Spielplatz“
30.04.	18:00 Uhr	Maifeier, FFW Buttenwiesen, Rathausplatz
<hr/>		
02. und 03. Mai		Wandertage der Zusamtaler Wanderfreunde
14.05. bis 17.05.		Flugreise nach Barcelona, Hurga Club > verschoben auf 2021 wegen Corona Pandemie
14.05.	14:00 Uhr	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
16.05.	ganztags	Ausflug Eichstätt, Brombachsee, OGV Wortelstetten
17.05.	ganztags	Marktfest Buttenwiesen mit Gewerbeschau, Wirtschaftsvereinigung > abgesagt wegen Corona
21.05.	09:30 Uhr	Vatertag beim Sportverein Wortelstetten, Sportplatz
22.05.	20:00 Uhr	Schafkopfabend für alle Kartler - ob Anfänger oder Profis, Hurga Club, Clubheim Unterthürheim
24.05.		Tag der offenen Tür am Kindergarten Lauterbach > abgesagt wegen Corona Pandemie
26.05.	19:00 Uhr	Generalversammlung Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG, Bürgerhaus Unterthürheim
<hr/>		
09.06.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11
		
14.06.	13:30 Uhr	Obstversteigerung beim Feuerwehrhaus Wortelstetten
16.06.	- Ende EM	EM-Public Viewing SV Wortelstetten bei Millerhalle
18.06.		Busfahrt nach Mindelheim. Burg und Stadtbesichtigung, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
25.06.	19:00 Uhr	Vortrag mit: „Die Lebensreise mit leichtem Gepäck“, Tiki Küstenmacher, Buchautor von Simplify your life - Vereinfache Dein Leben, SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen, Schloss Wertingen
27.06.	19:00 Uhr	Sommernachtsfest mit Live-Band im Freibad Lauterbach
<hr/>		
04.07.		Bier & Technik Fahrt, Hurga Club, Anmeldung bei Richard Drexler
09.07.	14:00 Uhr	Sommerfest im Pfarrgarten, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
10.07.	17:30 Uhr	Italienische Nacht, Sportverein Wortelstetten, Miller-Halle

11.07.		Gerümpelturnier, Sportverein Wortelstetten, Sportplatz
11.07.		Blasmusikabend der Zusamtaler Musikanten auf dem Freigelände beim Feuerwehrhaus
12.07.		Jugendturnier, Sportverein Wortelstetten, Sportplatz
12.07.		Frühschoppen mit den Zusamtaler Musikanten auf dem Freigelände beim Feuerwehrhaus
17.07.		Gauliga Turner, männliche Jugend, Schüler C, Riedblickhalle
18.07.		Gauliga Turnerinnen, weibl. Jugend, Schülerinnen C, Riedblickhalle
17. bis 19.07.2020		100jähriges Vereinsjubiläum des TSV Unterthürheim
25.07.	19:30 Uhr	Hof-Fest, Schützenverein Falkenhorst, Schützenheim Wortelstetten
26.07.	18:00 Uhr	Sommerserenade, Musikkapelle Unterthürheim, Amphitheater Unterthürheim
14.08.	18:00 Uhr	Kräuterwanderung und Kräuterbüschel binden, OGV Thürheim, Treffpunkt bei Familie Burlefinger
15.08.	14:00 Uhr	Fahrzeugsegnung beim Oldtimerfest, Festplatz Wortelstetten
20.08.	15:00 Uhr	Mitgliedertreffen mit: „Gut hören und sehen ist Lebensqualität“, Augenärztin Jessica Bauer, Simon Kammermeier, Hörgeräte-Akustikmeister, SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen, Wertingen-Gottmannshofen, „Landgasthof Stark“
29.08.	09:00 Uhr	Ausmähen der Obstbaumallee Oberthürheim, OGV Thürheim, Treffpunkt vor Ort
31.08.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11



Alle gemeindlichen Einrichtungen bleiben aufgrund der Anordnung der Bayerischen Staatsregierung vorerst geschlossen.

Dazu zählen die Turnhallen, Sportstätten und Spielplätze. Gerade bei Spielplätzen wird gebeten, die Anordnung strikt einzuhalten! Gerade die Eltern bittet 1. Bürgermeister Hans Kaltner, die Spielplätze nicht als gemeinsamen

Treffpunkt zu nutzen. Schützen Sie sich und Ihre Kinder! Unsere Vereine handeln sehr verantwortungsbewusst.

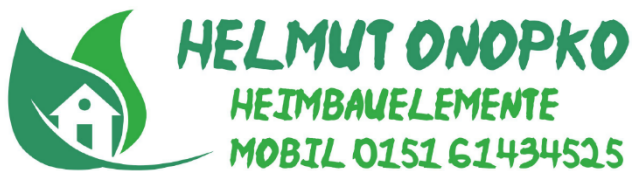
Alle Versammlungen und Vereinsaktivitäten sind bis auf weiteres eingestellt! Näheres im nächsten Rathausbrief oder aktuell auf der Gemeinde Homepage

www.buttenwiesen.de

Wöchentliche Termine		
Montag	15:30 Uhr	Kinderturnen für Kinder von 3 - 6 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	16:00 bis 17:00 Uhr	Fit-Kids: Spiel, Sport, Spaß für Kinder ab 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274
	17:00 bis 17:30 Uhr	18:00, Senioren-Gymnastik, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Unterthürheim
	17:30 bis 19:00 Uhr	Jugendabteilung FC PUZ Training F-E-D-C-A-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz Osterbuch, Tel. 6410 Maria Felkl
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Unterthürheim
	19:30 bis 20:00 Uhr	21:00 Uhr, Hatha-Yoga, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 0176/99540290
	18:00 Uhr	bis 19:00 Uhr, Step Aerobic, TSV Lauterbach, Gymnastikraum Riedblickhalle
	20:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Wasserwacht-Training, Ortsgruppe Lauterbach, Hallenbad Wertingen
	19:00 Uhr	bis 20:00 Uhr, Heilgymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrengymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach	
Dienstag	06:30 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
	16:15 Uhr	bis 17:15 Uhr, Kinderturnen Kleinkinder 3 bis 6 Jahre, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 1018, Ulrike Binswanger
	17:15 Uhr	bis 18:15 Uhr, Spiel, Spaß und Tanz, (Kinderturnen: ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 1018, Ulrike Binswanger

Dienstag	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Unterthürheim
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, Yoga, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	18:15 Uhr	bis 19:00 Uhr, Tanz für Kinder ab der 5. Klasse im Bürgerhaus, Tel. 1664, Lisa Mattes
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Tel. 691970, Josef Putz
	18:30 Uhr	Übungsschießen für Jugendliche, Schützenverein Hubertus, Schützenheim Unterthürheim
	19:30 Uhr	Übungsschießen für Schützen, Schützenverein Hubertus, Schützenheim
	19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer
	19:00 Uhr	Übungsschießen, Schützenverein Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen
	19:15 Uhr	bis 20:15 Uhr, ZUMBA FITNESS, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 Uhr	Tanzkurs, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
Mittwoch	14:15 Uhr	Nordic-Walking-Treff des TSV Unterthürheim, Treffpunkt je nach Witterung, Infos unter Telefon 1018 Ulrike Binswanger
	16:00 Uhr	bis 17:00 Uhr, Eltern-Kind-Turnen, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	16:00 bis 17:00 Uhr	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 bis 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Gemeindehalle Buttenwiesen, Tel. 6912221
	16:15 bis 17:15 Uhr	Mutter-Kind-Turnen (für Kinder von 1 bis 4 Jahren), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 691715, Bettina Müller
	16:30 Uhr	Step-Aerobic für Kinder ab 8 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen 14-tägig in geraden Kalenderwochen,
	17:30 bis 18:30 Uhr	Tanzgruppe "The Passion" 12 bis 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen (Gymnastikraum) Infos Tel. 486
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Unterthürheim
	17:30 bis 18:30 Uhr	Jugendabteilung FC PUZ Training G-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136
	17:30 Uhr	Schnuppertraining für alle Kinder und Jugendlichen ab 4 Jahren beim FC PUZ, bei Fragen steht ihnen Michael Müller gerne zur Verfügung, Tel. 0151-54795136
	17:30 bis 19:00 Uhr	Jugendabteilung FC PUZ Training F-E-D-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136
	18:15 bis 19:30 Uhr	Ab 11. September, Yoga, TSV Lauterbach in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Info unter 0171 / 8405087, Nadja Prinz
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Tel. 6410 Maria Felkl
	19:00 Uhr	Bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Wortelstetten
19:00 Uhr	Step-Aerobic, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen	
19:30 Uhr	bis 21:00 Uhr, Damengymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach	
Donnerstag	16:00 Uhr	Mutter-Kind-Turnen für Kinder unter 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, 14-tägig in ungeraden Wochen,
	17:00 bis 18:00	Seniorengymnastik „60 plus“, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth, Tel. 691970, Renate Putz
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Wortelstetten
	17:30 Uhr	bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Unterthürheim
	17:30 bis 19:00 Uhr	Jugendabteilung FC PUZ Training C-A-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Infos bei Michael Müller 0151 54795136
	18:00 Uhr	bis 19:00 Uhr, „Mach dich Fit“ Bootcamp, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus
	18:30 Uhr	bis 19:30 Uhr, Sportmix, TSV Lauterbach, Riedblickhalle Gymnastikraum
	19:00 Uhr	Krav Maga Selbstverteidigung, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, Laufender Kurs bis 13.02.2020 - Neuer Kurs 27.02.2020 bis 23.04.2020, Info: Rita Demharter 0160 1082378
	19:00 Uhr	bis 20:30 Uhr Tanzgruppe Beat Weed, ab 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle

Donnerstag	19:30 Uhr	bis 21:30 Uhr, Skigymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	20:15 Uhr	bis 21:30 Uhr, Volleyball für Jedermann (& Frau) auch Anfänger, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 6685 Sabine Walter oder Tel. 6410 Sieglinde Felkl
Freitag	15:00 Uhr	Turnen für Kinder, 6 – 12 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
	15 - 16 Uhr	Smiley-Dance, Tanzen ab 5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle Gymn. Raum, Tel. 2494965
	16:00 bis	17:00 Uhr, Happy-Dance, Tanzen ab 8 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle, Tel. 2494965
	16:30 Uhr	Turnen für Kinder ab 13 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
	16:30 Uhr	bis 17:30 Uhr, Tanzgruppe Tweeties, 4-5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle
	18:00 Uhr	bis 20:00 Uhr, Tennistraining Herren (Jugend), TSV Lauterbach, Tennisplatz
	18:30 Uhr	Bis 20:30 Uhr, offenes Volleyballtraining, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 Uhr	bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer
	19:00 Uhr	Jugendübungsschießen, Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen
20:00 Uhr	Clubabend für alle, auch für nicht-Mitglieder, alle Interessierten sind ganz herzlich willkommen, Hurga Club, Clubheim Unterthürheim	
Samstag	14:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
Sonntag	19:00 Uhr	Jugendschießen, Schützenverein „Grüner Baum“, Schützenheim Buttenwiesen



Terassendächer, Markisen, Pergolas, Wintergartenbeschattungen, Senkrechtbeschattungen, Dachfenster, Dachfensterrollläden, Fenster, Haustüren, Garagentore.

Beratung, Produktion, Montage, Service.

E-Mail: helmut.onopko@heimhaus-mail.de
Internet: onopko.heimhaus.de

Buttenwiesen

 Besonders. An der Zusam.



Die Malerarbeiten am Kindergarten Wortelstetten sind nun abgeschlossen und der Kindergarten hat abschließend den letzten Schliff bekommen. Mit dem Namenszug am Giebel ist der Kindergarten Wortelstetten jetzt ganz offiziell das „Abenteuerland“. Das Bild zeigt die Kindergartenkinder mit der Leiterin Bettina Nawratil und 1. Bürgermeister Hans Kaltner ganz stolz vor ihrem Kindergartengebäude.

Vorschau auf wichtige Termine		
04.09.	19:00 Uhr	Fackelwanderung der FFW Wortelstetten, Start: Feuerwehrhaus Wortelstetten, Ersatztermin 05.09.
06.09.	18:00 Uhr	Blasmusikabend, Musikkapelle Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
10.09.	14:00 Uhr	„Schwäbisch gschwätzt“ mit Alfred Sigg im Pfarrhof, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
19.09.	18:00 Uhr	1. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TG Allgäu
20.09.		Donautal Radspaß
20.09.	14:00 Uhr	Herbstfest, OGV Thürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
25.09.	19:30 Uhr	Oktoberfest beim Hurga Club in Unterthürheim mit Blasmusik, Hähnchenvorbestellung ab sofort
Sept. 20		Fahrzeugweihe mit Fahnenweihe, FFW Buttenwiesen
08.10.	14:00 Uhr	Reisevortrag über Frankreich von Helmut Sauter, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
10.10.	18:00 Uhr	3. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TG Hanauerland
10.10.	19:30 Uhr	Herbstfest mit Tanz, Obst- und Gartenbauverein, Schützenheim Wortelstetten
19.10.-15.11.2020		Herbstsammlung, Sozialverband VdK - Ortsverband Buttenwiesen
22.10.	15:00 Uhr	Mitgliedertreffen mit: „Patientenverfügung - eine lebenswichtige Willenserklärung“, Kreisklinik Wertingen, SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen, Gottmannshofen Landgasthof Stark
23.10.	20:00 Uhr	Weinfest im Clubheim Unterthürheim mit Andrea & Steffi
07.11.	18:00 Uhr	5. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – Exquisa Oberbayern
12.11.	14:00 Uhr	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
13.11.	14.11.20	Kinovorstellungen, Kinofreunde Buttenwiesen, Bürgersaal Buttenwiesen
14.11.	18:00 Uhr	6. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TSV Pfuhl
29.11.	16:00 Uhr	Kirchenkonzert, Blaskapelle Unterthürheim, Kirche „Maria Hilf“ Unterthürheim
03.12.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11
		Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes 
04.12.	19:00 Uhr	Nikolausfeier, Sportverein Wortelstetten, Gasthaus Rauch
10.12.	14:00 Uhr	Adventsfeier im Pfarrhof, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543
12.12.	16:00 Uhr	Weihnachtsmarkt am Rathaus Buttenwiesen
19.12.	19:00 Uhr	Weihnachtsfeier, Wasserwacht Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach, um 18:00 Uhr Fackelwanderung
24.12.	15:30 Uhr	Krippenfeier für Kleinkinder, Kirche St. Georg Wortelstetten
26.12.	19:00 Uhr	Weihnachtsfeier Schützenverein Falkenhorst, Schützenheim
Termine 2021		
23. bis 25.07.2021		100jähriges Schützenfest bei den Hubertusschützen Unterthürheim
25. bis 27.06.2021		Ministrantenwochenende im Jugendhaus Stillerhof, Pfarreiengemeinschaft Buttenwiesen
Termine 2022		
22. bis 24.07.2022		150 Jahre FFW Lauterbach

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim - Kommen Sie vorbei!

Das Weißwurstessen am Donnerstag fällt wegen der Corona Pandemie bis auf weiteres aus!

jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss jetzt 6,00 €

Besondere Angebote

29. März	Das Frühlingsfest fällt wegen der Corona Pandemie aus	
04. April	Das Konzert der „Dorffocker“ wird verschoben > ein neuer Termin wird noch bekannt gegeben	
04. April	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Gelbwurst Stange, Leberkäse 400 g Dose
10. April	Fischgrillen der Fischergilde Unterthürheim. Geräucherte Forellen. Gegrillte Makrelen.	Nur auf Vorbestellung! Abholung 10:00 bis 13:00 Uhr
11. April	knuspriges Schäufele mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Leberwurst 400g Dose, Schinkenwurst St.
18. April	knuspr. Jägerbraten mit Butterspätzle, Kroketten und Jägersoße	Pressack rot oder weiß, Schwarzwurst Ring
25. April	Knuspriges Spanferkel mit Kartoffelknödel Blaukraut und Biersoße	Schweinskäse 400g Dose, Kochsalami St.

Laut Verfügung der bayerischen Staatsregierung gelten ab Samstag 21.03.2020 für mindestens 14 Tage scharfe Ausgangsbeschränkungen. Wir müssen uns daranhalten. Änderungen entnehmen Sie der Tageszeitung.

Monatliche Termine	
Der Bücherbus kommt	
<p>Wegen der Corona Pandemie ist die Kreisfahrbücherei vorübergehend geschlossen. Der Bücherbus wird die gewohnten Haltestellen nicht anfahren. Änderungen und Informationen auf der Bücherbus - Homepage www.buecherbus-dillingen.de</p>	
<p>09.04.20 23.04.20</p>	<p>Termine für die nächsten Energieberatungen im Landratsamt Dillingen OG, Zimmer 109 + 118, vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: christian.weber@landratsamt.dillingen.de (jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr)</p>
<p>08.05.20</p>	<p>bis 18:00 Uhr Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach Abholung bestellter Brote, Brotbestellungen Tel. 928077</p>
<p>09.05.20</p>	<p>09:00 bis 14:00 Uhr oder per E-Mail unter brotbackfreunde@gmx.de ➤ der Termin 03.04.+ 04.04.2020 entfällt wegen Corona Pandemie</p>
<p>31.03.20</p>	<p>15:30 Uhr Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: www.banafair.de</p>
<p>01.04.20</p>	<p>09:00 bis 11:30 Uhr Abholung der Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen fällt aus, Abholung nur bei Fam. Baur – an Ostern werden keine Bananen verkauft</p>
<p>jeden dritten Montag im Monat</p>	<p>20:00 Uhr, Übungsabend der Volkstanzgruppe des Heimatvereins Unteres Zusamtal, Zehentstadel Pfaffenhofen</p>
<p>jeden ersten Montag im Monat > entfällt im April wegen Corona Pandemie</p>	<p>19:00 Uhr, Fanclub-Sitzung, FC Bayern Fanclub Millennium Unteres Zusamtal e.V., Treffpunkt Fanclubheim (Sportplatz Pfaffenhofen), Infos: Oliver Christofori 0151/11606325, E-Mail: info@fcbfanclub-millennium.de, Internet: http://fcbfanclub-millennium.de</p>
<p>Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat</p>	<p>19:00 Uhr, Stammtisch, Fischereiverein Pfaffenhofen, Fischerheim beim Zehentstadel, Es kann Jeder kommen, auch Nichtfischer! Norbert Müller Tel. 0173 / 85081828</p>



Arbeiten wo man lebt!

Attraktive Arbeitsplätze in Ihrer Heimatgemeinde.

Jumbo Group fertigt innovative Trocknungs- und Pelletieranlagen zur Verarbeitung von Gärresten aus Biogasanlagen, Schlämmen aus Kläranlagen, Tresterrückständen aus der Lebensmittelverarbeitung, Einstreu aus Tierhaltungen und Vieles mehr.

Unsere Anlagen arbeiten emissionsfrei, CO2 neutral, nutzen die Wärme aus dem Abgas von Motoren, welche ansonsten ungenutzt in die Atmosphäre geführt werden. Wir verwandeln dabei Reststoffe Hocheffizient in Wertstoffe bei geringstem Energieeinsatz.

Die Jumbo Group aus Buttenwiesen sucht ab sofort in Teil- und Vollzeit einen

- **Metallbauer / Schlosser (m/w/d)**
- **Kundendienst-Monteur im Außendienst (m/w/d)**
- **Fachkraft Montage (m/w/d)**

Sie bringen mit:

- Eine abgeschl. Ausbildung im o.g. Bereich bzw. eine vergleichbare Qualifikation
- Flexibilität, Zuverlässigkeit und Teamgeist
- Freude am selbständigen und sorgfältigen Arbeiten
- körperliche Fitness
- Montagebereitschaft innerhalb Deutschlands
- Führerschein Klasse B

Werden auch Sie ein Teil des Motors unserer regionalen Wirtschaft und bewerben Sie sich schriftlich oder per E-Mail bei uns. Auf Sie wartet eine abwechslungsreiche Arbeitsstelle mit sehr guter Entlohnung. Gerne auch Mitarbeiter jenseits der 50! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

jumbo group smart dry GmbH - 86647 Buttenwiesen - Tel: 08274-1001

marion.kraus@jumbo-group.de



Kleinkunsthöhne Lauterbach - Beginn jeweils um 20:00 Uhr

Samstag	28.03.20	„Wolfszeit“ - Literarische Begegnung mit Harald Jähner, in Zusammenarbeit mit dem Kulturkreis Buttenwiesen, Zehentstadel Pfaffenhofen, 10 € > abgesagt wegen Corona Pandemie
Samstag	25.04.20	„Miss Verständnis“, Constanze Lindner, Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, 16 €
Freitag	08.05.20	„Die letzten ihrer Art“, Gankino Circus, Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, 16 €
Samstag	20.06.20	„Volkslied Reloaded. Die Gedanken sind frei. Lassen wir sie fliegen“, Quartett Quadro Nuovo, Alte Synagoge Binswangen, Eintritt 19 €

Kartenvorverkauf bei der Stadtapotheke Wertingen und bei Lotto Eisele in Buttenwiesen und Tel. 08274 / 691622
Weitere Infos zu den Veranstaltungen gibt es unter <http://www.kleinkunst-lauterbach.de/>

„Live im Clubheim“ Unterthürheim - Beginn jeweils 20:00 Uhr – Eintritt frei

Freitag	03.04.20	„Village Boyz“ die Jungs vom Dorf, > abgesagt wegen Corona Pandemie
Freitag	08.05.20	Australischer Folk mit Didgeridoos und „No Worries Mate“, www.noworriesmate-infos.de/
Freitag	26.06.20	Cover Musik vom Feinsten mit „FlatPix“ aus Höchstädt, www.flatpix.de/
Freitag	11.09.20	Irish Folk Abend mit der Band „Shamrock“ www.facebook.com/shamrockirishpubmusic
Freitag	25.09.20	Oktoberfest mit Live Musik „d´vier Dürre“ - Blasmusik vom Feinsten
Freitag	23.10.20	Weinabend mit der Akkordeongruppe Steffi & Andrea vom Akkordeonorchester Wertingen
Freitag	13.11.20	Live Musik mit „Cook and Friends“, www.cook-and-friends.de
Freitag	11.12.20	Volker Panitz „One Man Band“ live im Clubheim

Abfallentsorgung in Zeiten von Corona - AWW Informiert!

Ab Montag, den 23.03.2020 bleibt die Verwaltung bis auf Weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen.

Die Verwaltung des AWW ist telefonisch und per E-Mail wie gewohnt erreichbar.

Müllabfuhr

Die Müllabfuhr findet zu den bekannt gegebenen Terminen wie gewohnt statt. Sofern es Einschränkungen durch die beauftragten Entsorgungsbetriebe gibt, wird die Leerung der Blauen Tonne eingestellt. Die Restmüll- und Biomüllabfuhr erfolgt weiterhin.

Deponien

Die Deponien des AWW in Binsberg, Ronheim und Haunsheim bleiben wie gewohnt geöffnet.

Containerstationen für Glas, Dosen und Altkleider

Die Containerstationen werden wie gewohnt geleert.

Recyclinghöfe

Ab 23.03.2020 wird für die Recyclinghöfe nur noch ein Notbetrieb aufrechterhalten. Folgende Recyclinghöfe sind zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet:

Nördlingen, Oettingen, Rain, Donauwörth-Binsberg, Gundelfingen-Lauingen und Wertingen jeweils mit dem Grünsammelplatz.

Alle anderen Recyclinghöfe bleiben geschlossen.

Infos auch auf der Homepage

<https://www.aww-nordschwaben.de/>



Dabei gelten folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Es dürfen max. 4 Autos gleichzeitig im Recyclinghof incl. Grünsammelplatz sein.
- Die AWW-Mitarbeiter regeln den Zugang.
- Die AWW-Mitarbeiter helfen nicht beim Abladen, um Nähe zu vermeiden.
- Aus Arbeits- und Gesundheitsschutzgründen müssen Kinder im Auto bleiben.
- Die AWW-Mitarbeiter haben das Recht, Großmengen, die zu einer erheblichen Verzögerung führen, zurückzuweisen.

Schadstoffmobil

Die letzten Termine am 20.03.2020 und 21.03.2020 finden nicht statt.

Im Mai werden die Termine voraussichtlich fortgeführt.

Die Vereinssammlung für Altpapier

Die Vereinspapiersammlung wird ab 23.3.2020 in Abstimmung mit Firma Fisel eingestellt.

Maßnahmen zur Abfallentsorgung:

Papiertaschentücher, Hygienepapiere und Essensreste sind unbedingt in geschlossenen Plastiktüten über die Restmülltonne zu entsorgen.

Um die Mitarbeiter der Müllabfuhr zu unterstützen ist das Überfüllen der Mülltonne zu vermeiden, insbesondere dürfen keine spitzen Gegenstände in der Tonne entsorgt werden.

AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2018, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter www.awv-nordschwaben.de abgerufen werden.

Biotonne Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Frauenstetten, Hinterried, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	Biotonne Gebiet 2: Bartlstockschwaige, Beutmühle, Illemad, Greggenhof, Heidenau, Lauterbach, Ludwigsschwaige, Maierhof, Neuweiler	Restmülltonne in allen Ortsteilen 14-tägig Do. 09.04.20 / Do. 23.04.20 Do. 07.05.20 / Fr. 22.05.20
Do. 02.04.2020 / Do. 09.04.2020 Fr. 17.04.2020 / Do. 23.04.2020 Do. 30.04.2020 / Do. 07.05.2020	Di. 07.04.2020 / Mi. 15.04.2020 Di. 21.04.2020 / Di. 28.04.2020 Di. 05.05.2020 / Di. 12.05.2020	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: AWV Tel. 0906 7803-30

Gelber Sack Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim	Gelber Sack Gebiet 2: Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Heidenau, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten	Gelber Sack Gebiet 3: Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige
Di. 14.04.2020 / Mo. 11.05.2020	Di. 16.04.2020 / Di. 12.05.2020	Fr. 03.04.20 / Do. 07.05.20

Papiertonne Gebiet 1: Frauenstetten	Papiertonne Gebiet 2: Almhof, Feldbach, Buttenwiesen, Pfaffenhofen, Stehlesmühle	Papiertonne Gebiet 3: Hinterried, Neuweiler, Ober- und Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	Papiertonne Gebiet 4: Beutmühle, Greggenhof, Heidenau, Illemad, Lauterbach, Maierhof	Papiertonne Gebiet 5: Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige
Mi. 22.04.2020 Mi. 20.05.2020	Di. 31.03.2020 Di. 28.04.2020	Di. 07.04.2020 Di. 05.05.2020	Mi. 15.04.2020 Di. 12.05.2020	Fr. 03.04.2020 Sa. 02.05.2020

Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten	Grünsammelplatz Wertingen
Bitte auf der AWV Homepage nachschauen: https://www.awv-nordschwaben.de/	Bitte auf der AWV Homepage nachschauen: https://www.awv-nordschwaben.de/

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---------------------------------



Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.

Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse
Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf



Anmeldungen und Infos
 Telefon: 08272 / 84180
www.vhs-zusamtal.de

Sorgenfrei daheim.
SENIOREN HELFEN SENIOREN





- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72 64 37 074

Der April - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 354 am Donnerstag, den 23. April 2020

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort oder Änderungen Ihrer Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Freitag, 17. April 2020** an rathausbrief@buttenwiesen.de

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der Rathausbrief ist auch auf der Homepage zu finden. Falls Sie den Rathausbrief noch vor der Verteilung als PDF erhalten wollen, senden Sie einfach eine Anfrage an die E-Mail-Adresse: rathausbrief@buttenwiesen.de

Bürozeiten der Gemeindeverwaltung: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr außerhalb der Bürozeiten nur nach Terminvereinbarung	Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen: Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
Renergiewerke Buttenwiesen – direkt aus der Region Wärme und Strom beziehen - Kontakt unter		